

## 淺談猶太人的逾越節晚餐

根據舊約創世紀的記載，自從以色列人的祖先雅各伯和他的十二名兒子因饑荒的原故而移居埃及的哥笙地後，他們的子孫便開始在那裡生育繁殖，極其繁盛。他們在哥笙過了為期約二百年富裕而太平的生活。埃及人稱他們為「希伯來」人，這字有僑民的意思。以色列民在哥笙地度著遊牧民族的生活，而以色列的十二支派便是分別由雅各伯的十二名兒子的後裔所組成的。但到了大約公元前 1300 年至 1250 年期間，埃及發生政變，從此改變了以色列民的境況。新執政的埃及法郎名叫辣默色斯二世，他在位五十年，喜歡建城市、宮殿和倉庫。他強迫以色列人做苦工，建造各種工程，使他們過著有如奴隸一般的生活。法郎更下令殺死所有新生的希伯來男孩，以防止他們的人數不斷增長。

在這樣的情況下，以色列民便開始向上主呼號，上主天主就俯聽了他們的哀禱，派遣了梅瑟作他們的領袖，帶領他們離開埃及。在出離埃及的過程中，最突出的，就是天主向埃及國行了十個災難，使法郎不得不釋放以色列民離去；這十個災難便是：河水成了血水、蝦蟆、蚊子、狗蠅、家畜瘟疫、毒瘡、冰雹、蝗蟲、日月無光和殺長子。其後，上主天主又使紅海的海水分開，使以色列民得以乾著腳走過紅海，卻以海水淹沒了趕來的埃及國追兵。

出埃及是以色列民族歷史上最重要的事件，出埃及是他們民族的「逾越」，是天主把他們從埃及為奴為婢的境地中拯救出來，並帶領他們到達所預許的福地。出埃及更可說是以色列民族誕生的時刻，在這件事中，他們成為了一個子民——上主天主的子民。從那時起，以色列民每年都會熱烈地慶祝逾越節，就是為了紀念這段歷史和感謝天主賜給了他們的種種恩惠。

現在，就讓我們了解一下猶太人逾越節的沿革和逾越節晚餐的習俗，這為我們了解新約的禮儀，會有很大的幫助，因為根據對觀福音的記載，耶穌基督在受難前與門徒們共進的最後晚餐，正是猶太人的逾越節晚餐。

逾越節的希伯來文是 Pesach，在新約時代按阿蘭文 Pascha 譯作「巴斯卦」節。這名稱原指慶節中所宰殺的羔羊。這慶節又稱為「無酵節」。逾越節或無酵節的起源很早，前者按遊牧生活的傳統，祭殺羔羊以祈福，好能找到新牧場和家畜豐產。後者按農耕生活的傳統，把最早收成的大麥製成無酵餅作祭品，祈賜風調雨順，五穀豐收。這兩個慶節都是在初春舉行，漸漸合成一個慶節；再加上脫離埃及的事蹟，便成了以色列人每年為紀念獲得天主拯救，得享自由的宗教慶節。逾越節本來是家庭內舉行的慶節，但在猶太王希則克雅（公元前 716 - 687）或約史雅（公元前 640 - 609）的時代，已變成了在耶路撒冷和聖殿內舉行的慶節，並明文入梅瑟法律內（申：16：1 - 8）。

逾越節應在春分後第一個月圓日舉行，即猶太曆尼散月，又稱阿彼布月十五日。在慶節前的一晚，即十四日夜舉行逾越節晚餐。十五日至廿一日晚是為無酵節。根據對觀福音的記載，耶穌可能在公元 30 年 4 月 7 日或公元 33 年 4 月 3 日晚上與門徒在耶路撒冷吃逾越節晚餐，翌日被釘在十字架上。

新約時代吃逾越節晚餐的程序，並沒有明確歷史記載，但第二世紀的猶太法典「米市納」逾越節篇卻有頗詳盡的記載。今日的猶太人逾越節晚餐禮典內所指定的程序如下：

1. 祝聖慶日 - 第 1 杯酒
2. 洗濯禮
3. 青菜
4. 擘餅
5. 敘述 - 第 2 杯酒
6. 洗濯禮
7. 祝福無酵餅
8. 苦菜
9. 無酵餅苦菜包
10. 進餐
11. 尾盤 - 保留之餅
12. 餐後祝謝經 - 第 3 杯酒
13. 讚主詠 - 第 4 杯酒
14. 禮成

逾越節晚餐內的食物，則包括無酵餅、苦菜、羊肉、青菜、鹽水、甜醬、葡萄酒和其他正餐食物如雞肉、牛肉、魚柳、麵和飯等。切忌豬肉及無鱗的海產、蚧殼類。至於羊肉，猶太法律規定羔羊應在耶路撒冷聖殿內先行祭殺，然後才拿回家中烤食。公元 70 年羅馬人毀滅了聖殿，至今未能重建，故此現在猶太人在逾越節晚餐中不吃羊肉，但以一根羊骨放在餐盤中來紀念。

現在，就讓我們進一步了解一下晚餐內每一環節的內容和其中的宗教意義。近年來，本港不少的堂區，都會在接近聖週時舉行猶太人的逾越節晚餐。也許有些朋友會問，為甚麼基督徒要舉行猶太人的逾越節晚餐呢？其中最主要的原因便是根據對觀福音的記載，耶穌與門徒們一起吃的最後晚餐，正是按照猶太人習俗舉行的逾越節晚餐。耶穌更藉此晚餐的儀式，建立了聖體聖事，並囑咐教會要「行此禮，為紀念我」(路 22：19)。教會秉承了耶穌的教訓，制定了彌撒聖祭。我們舉行逾越節晚餐，有助於明瞭耶穌最後晚餐的程況，又能啟發我們對彌撒聖祭意義的認識和反省，更能增進參禮團體的共融合一。因此之故，在堂區內舉行這項聚會，最好有主任司鐸的領導；但應注意：逾越節晚餐並非一項禮儀，絕不可取代彌撒聖祭或與彌撒一起舉行！這是一個友愛團結的晚餐，一個祈禱聚會，應懷著聆聽的心和喜樂的精神，好能體驗逾越奧蹟之偉大。

晚餐的第一個程序是祝聖慶日禱文，主禮者將誦唸「葡萄酒祝文」和「慶典祝文」，在祝文中，主禮特別讚美上主賞賜了他們逾越節這個節日，並透過逾越節，把他們從埃及為奴之地拯救了出來。祝文後，全體便飲第一杯酒。事實上，猶太人的安息日和一切慶節，都會以「葡萄酒祝文」和「慶典祝文」這兩個祝文來開始的。在逾越節晚餐中，參禮者共飲酒四巡。耶穌在最後晚餐中，遞給門徒們這第一杯酒時說：「你們把這杯拿去，彼此分來喝吧！我告訴你們，從今以後，非等到天國來臨，我決不喝這葡萄酒了。」(路 22：18)

祝聖慶日後，便是洗潔禮和吃青菜的儀式。青菜應蘸著鹽水來吃。青菜象徵春天的新氣息，而鹽水則象徵著以色列人在埃及為奴時所流的汗和淚，也象徵著紅海的海水。吃青菜後，便是擘餅禮。主禮台上放著三塊無酵餅，主禮拿出其中一塊，把它擘開，把其中一片用餐布包好，收起來。擘餅禮是為叫參禮的兒童注意，引發他們發問。這禮節可能很古老，但在公元 70 年耶路撒冷聖殿被毀滅後，這片保留起來的半塊無酵餅，便成了羔羊的代用品。因為按照申 16：5 - 6 的規定，猶太人必須在耶路撒冷聖殿內宰殺羔羊，然後拿回家中烤熟來吃。聖殿被毀後至今未能重建，因此在逾越節晚餐中，猶太人便放一根羊骨在主禮碟中來象徵羔羊，又以半塊無酵餅當作羔羊來吃。這片餅被稱為「保留之餅」。

擘餅禮後，便是敘述的部份。在這一環節中，最年輕的家庭成員會起身發問有關逾越節的傳統和起源的問題。他會問：「為什麼今天晚上與其他的晚上不同呢？在平日晚上，我們可隨意吃酵餅或無酵餅，今晚為什麼只能吃無酵餅呢？在平日晚上，我們可隨意吃任何一種蔬菜，今晚為什麼要吃苦菜呢？在平日晚上，我們可隨意吃炆、炒、煮、燉的肉，今晚為什麼要吃烤熟的羊肉呢？在平日晚上，我們可隨意吃調味品，今晚為什麼要用鹽水和甜醬呢？」為回應這些問題，主禮人（家長）便會把逾越節的起源和以色列祖先出離埃及的歷史，為家庭成員述說一篇。其中最重要，便是他們的祖先在埃及原是作法郎的奴隸，但天主卻用了強力的手、伸展的臂，和驚人的奇蹟異事，把他們帶出了埃及；更引領他們渡過紅海，在西乃山上把法律頒給了他們。又帶領以色列人進入福地，好使他們能興建聖殿，補贖各人的罪過。為此，以色列人世世代代都會視自己是天主從埃及領出來的，是天主由黑暗中引領他們進入光明的境界。以色列人每年都會熱烈地慶祝逾越節，就是為了紀念他們出離埃及的這個事實和感謝天主對他們世世代代的各種恩惠。另一方面，亦是透過逾越節的慶祝，以色列人對天主的信仰，得以一代一代的在生活中傳揚下去。

在耶穌與門徒的最後晚餐中，耶穌可能在敘述這個環節裡，給門徒們講解了自己的逾越奧蹟。（參閱若 13:31 - 17:26）在宗徒團體中，若望是最年輕者，因此，晚餐中可能由他發問以上的四個問題。

在述說過逾越節的起源後，主禮人便會進一步解釋各種食物的意義。為什麼要吃羔羊呢？因為羔羊就是以以色列祖先在埃及奉獻給上主的逾越節犧牲，為紀念天主在埃及國逾越了他們祖先的房屋，一如經上所說：這是獻於上主的逾越節祭獻：當上主擊殺埃及人時，他越過了在埃及的以色列子民的房屋，救了以色列一家。（出 12:27）為什麼要吃無酵餅呢？因為這些餅就是以以色列祖先在埃及，蒙天主施恩拯救時，匆忙帶出來的無酵麵團。一如經上所說：他們把那些從埃及帶出來的無酵麵團，烘成無酵餅，因為他們急速離開埃及，不能耽擱，來不及準備行糧。（出 12:39）為什麼要吃苦菜呢？吃苦菜就是為了追憶以色列祖先被埃及人虐待，一如經上所說：埃及人嚴厲地強迫以色列人民做苦工，強迫他們和泥做磚，以及田間一切勞工，使他們的生活十分痛苦。（出 1:13-14）在解釋過食物的意義後，主禮便會邀請大家讚美和感謝天主帶領他們出離埃及的這個大恩，而全體則以聖詠 113 及 114 篇作為回應，並喝下第二杯酒，結束了敘述這個環節。

舊約的逾越節為新約教會有著預象的意義。在新約的逾越裡，透過基督的

自我奉獻，我們得以從死亡及罪惡的奴隸境界裡被拯救出來，進入天主永恆的生命中。基督便是那拯救普世的羔羊，祂更藉無酵餅和葡萄酒的標記，為我們建立了彌撒聖祭，以重演十字架的祭獻。

敘述的部份後，便是洗潔禮。服務員會為所有參禮者洗手。在逾越節晚餐中，洗潔禮象徵與禮者有潔淨內心的必要。在耶穌的最後晚餐中，主耶穌很可能在禮節的這個時刻給門徒洗腳。此濯足禮代表新誠命的互愛精神和新約中服務的重要性。「耶穌洗完了他們的腳，穿上外衣，坐下，對他們說：『你們明白我給你們所做的嗎？你們稱我為師傅、主，說得正對：我原來是。若我為主、為師的，給你們洗腳，你們也該彼此洗腳；我給你們立了榜樣，叫你們也照我給你們所做的去做……我給你們一條新誠命：你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣，你們也該照樣彼此相愛。如果你們之間彼此相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。』」（若 13:1-17,34-35）

洗潔禮後，便是祝福無酵餅的環節。主禮會拿起盛著無酵餅的碟子，誦唸：「上主、我們的天主，宇宙的君王，你使大地生產食糧，我們讚美你。」隨後主禮會把無酵餅分成許多小塊給予參禮者進食。分吃同一塊餅是合一的象徵。耶穌和門徒們吃最後晚餐時，可能在這時，拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們說：「你們拿去吃罷！這就是我的身體，將為你們而犧牲。」（谷 14:22，路 22:19，瑪 26:26）

吃過無酵餅後，便吃苦菜和無酵餅苦菜包。這兩種食物需蘸著甜醬來吃。在逾越節晚餐中，家主若對某客人表示友情，便蘸餅於醬中遞給他。耶穌在最後晚餐中，心神繁亂，就明明地說：「我實實在在告訴你們：你們中有一個要出賣我。」門徒便互相觀望，猜疑他說是誰。他門徒中有一個是耶穌所愛的，他那時斜依在耶穌的懷裡，西滿伯多祿就向他示意說：「你問他說的是誰？」那位就緊靠在耶穌的胸膛上，問他說：「主！是誰？」耶穌答覆說：「我蘸這片餅遞給誰，誰就是。」耶穌就蘸了一片餅，遞給依斯加略人西滿的兒子猶達斯。隨著那片餅，撒旦進入了他的心，於是耶穌對他說：「你要所做的，你快去做罷！」同席的人誰也沒有明白耶穌為什麼向他說了這話。不過有人因為猶達斯掌管錢囊，以為耶穌是給他說：「你去買我們過節所需要的，」或者，要他給窮人施捨一些東西。猶達斯一吃了那一餅，就立時出去了：那時，正是午夜。（若 13:21-30）耶穌遞給猶達斯的那片餅，是他愛情的最後呼喚，可惜猶達斯沒有明白基督的深愛，寧可獨自走入黑暗中。

吃過了苦菜和無酵餅這些象徵性的食物後，便可進食其他正餐的食物如：肉類、蔬菜、水果等。但不會吃豬肉（猶太人的習俗）和一般的麵包和蛋糕（因已發酵）。在耶穌的時代，也會吃烤熟的羊肉，但羔羊必須在聖殿裡被宰殺（申 16:5-6）。公元七十年羅馬人毀了聖殿，至今還未重建，因此，現在猶太人在逾越節晚餐中不會吃羊肉，但以一根羊骨放在餐盤中作紀念。

吃過了逾越節晚餐正餐的食物後，便是吃尾盤——保留之餅的時間。主禮會把之前擘餅時所收藏起來的「保留之餅」拿出來，分成小塊給參禮者吃，這時不須作任何祈禱，但可吃一些飯後甜品。「保留之餅」是用來代逾越節羔羊的，這樣可滿全逾越節吃「無酵餅」、「苦菜」和「羔羊」的誠命。吃「保留之餅」的習慣很古老，可能追溯到耶穌時代，這「保留之餅」可能

是為餐後甜品之用，也可能是僑居外地的猶太人當作在聖殿宰殺的逾越節羔羊。在聖殿毀滅後，這習慣成為禮節的一部份。晚上的慶節，在吃過了「保留之餅」後，直到明天，不會吃任何東西。

吃過了「保留之餅」後，全體便會斟第三杯酒，這便是「祝謝之杯」，並誦唸餐後祝謝經。餐後唸「祝謝經」是申命紀的規定：「幾時你吃飽了，應感謝上主、你的天主，因為是祂賜給你這樣肥美的土地。」而逾越節晚餐後的「祝謝經」可分為兩部份，第一部份是「邀請祝謝」：主禮邀請所有參禮者讚頌天主，形式與彌撒聖祭中的「頌謝詞」很相似。而第二部份是「祝謝經」，與彌撒聖祭中成聖體聖血後的禱文很相似，共分四段，分別是感謝創造之恩、感謝大地的恩賜，為耶路撒冷祈禱，及感謝萬善之源的天主。在唸完了「祝謝經」後，全體便會喝這第三杯酒——「祝謝之杯」。在耶穌的最後晚餐中，這「祝謝之杯」便是路加所說的：「晚餐後，他同樣拿起杯來說：這杯是用我為你們所傾流的血而立的新約。」（路 22：20）然後門徒都從這一杯中喝了（谷 14：23；瑪 26：27）這杯酒也是保祿所說的「祝謝之杯」：「我們所祝謝的那《祝謝之杯》，豈不是共結於基督的血嗎？」（格前 10：17）

喝過了「祝謝之杯」後，全體便會斟第四杯酒，主禮會斟多一杯酒，放在空位上，並請人把門打開。這杯酒被稱為「厄里亞之杯」，意味著猶太人對默西亞的期待：相傳默西亞將在一個重要的慶日上來臨，而他的前驅厄里亞先知必先他而來，準備一切。在這時打開房門就是為了隨時迎接厄里亞，故此這杯酒也稱為「厄里亞之杯」。

在喝這杯酒前，全體會誦唸聖詠 115-118 及 136 首。詠 136 又稱為「大讚主詠」，專為逾越節用，現時我們復活節夜間禮儀，在恭讀完出谷紀後，也會唱出這篇聖詠。耶穌和祂的門徒當年在吃完逾越節晚餐時，也唱了這些聖詠。我們可以想像到耶穌在受難前夕，誦唸這些聖詠時，必定懷著很沉重的心情。祂以服從和感恩之心，歌頌聖父藉祂要完成的逾越奧蹟。「他們唱完了聖詠，就出來，往橄欖山去了。」（谷 14：26）

在喝過了第四杯酒後，逾越節晚餐的慶祝已近尾聲，主禮會以戶 6：24 - 26 亞郎的司祭祝福來降福全家，而全體則唱出「願你平安」，並在互祝平安下結束了整晚的禮儀。

潘國忠

2005 年 10 月